

**Code der Ausschreibung:**

AOV/SUA-SF 042/2018

**LIEFERUNG VON 7  
ELEKTRISCHEN TRIEBZÜGEN, MIT  
OPTION STARTPAKET STRATEGISCHE  
ERSATZTEILE, OPTION WARTUNG,  
OPTION WEITERE FAHRZEUGE, OPTION  
FÜR KAPAZITÄTserweiterung**

Erkennungskode CIG: 76590911D7

Einheitskode CUP: E50D16000010003

**Codice gara:**

AOV/SUA-SF 042/2018

**FORNITURA DI 6+1 ELETTROTRENI,  
CON OPZIONE KIT DI SCORTA  
STRATEGICA, CON OPZIONE  
MANUTENZIONE,  
OPZIONE ALTRI VEICOLI,  
OPZIONE AUMENTO DI CAPACITÀ**

Codice CIG: 76590911D7

Codice CUP: E50D16000010003

**Erklärung Nr. 32****Bezug:**

Art. 2 der Vergabebedingungen "Vorläufige  
Sicherheit"

**Vorausgeschickt:**

Art. 2 der Vergabebedingungen sieht im Falle  
des Besitzes einiger Zertifizierungen die  
Reduzierungen der vorläufigen Sicherheit vor.

**Frage:**

Es wird höflichst um Bestätigung ersucht, dass:

- 1) ob Falle des Besitzes sowohl der  
Qualitätszertifizierung UNI CEI ISO 9001 als  
auch der Umweltzertifizierung UNI EN ISO  
14001, die Kautionskumulation um 70%  
reduziert werden kann.
- 2) Im Falle einer Verneinung des obgenannten  
Punktes 1) den anzuwendenden  
Prozentsatz der Reduzierung anzugeben.
- 3) Müssen im Falle einer Teilnahme einer  
noch zu gründende Bietergemeinschaft alle  
Mitglieder die vorgenannten Zertifizierungen  
besitzen oder reicht es aus, wenn der  
Mandatar sie besitzt?

**Chiarimento n. 32****Riferimento:**

Art. 2 del disciplinare di gara „garanzia  
provvisoria"

**Premessa:**

L'art. 2 del Disciplinare di gara prevede delle  
riduzioni della cauzione provvisoria in caso di  
possessione di alcune certificazioni.

**Quesito:**

Si prega di voler cortesemente confermare:

- 1) Se in caso di possessione sia della  
certificazione di qualità UNI CEI ISO  
9001 che della certificazione ambientale  
UNI EN ISO 14001, la cauzione potrà  
essere ridotta cumulativamente del 70%.
- 2) In caso di risposta negativa al punto sub  
1) voler precisare la percentuale di  
riduzione da applicare.
- 3) In caso di partecipazione in RTI  
costituendo le certificazioni di cui innanzi  
devono essere possedute da tutte le  
società o è sufficiente che le possieda la  
mandataria?

**Antwort:**

Im Falle eines Besitzes der Zertifizierung UNI CEI ISO 9001 ist der Wirtschaftsteilnehmer von der Pflicht zur Abgabe der vorläufigen Sicherheit befreit (siehe Seiten 43-44 der Ausschreibungsbedingungen).

Die Befreiung absorbiert das Recht auf Reduzierung, aufgrund des Besitzes des Umweltzertifikates UNI EN ISO 14001.

Im Falle einer Bietergemeinschaft, erfolgt die Befreiung «nur wenn alle Unternehmen, die an der Bietergemeinschaft, am gewöhnlichen Konsortium oder am EWIV teilnehmen, oder alle vernetzten Unternehmen, die an der Ausschreibung teilnehmen, im Besitze der genannten Zertifizierung sind» (siehe Seite 44 der Ausschreibungsbedingungen).

**Risposta:**

In caso di possesso della certificazione UNI CEI ISO 9001 l'operatore economico è esonerato dal presentare la garanzia provvisoria (V. pagg. 43-44 del disciplinare di gara).

L'esonero assorbe il diritto alla riduzione derivante dal possesso della certificazione ambientale UNI EN ISO 14001.

In caso di RTI, l'esonero opera «solo se tutte le imprese che costituiscono il raggruppamento, consorzio ordinario o GEIE, o tutte le imprese retiste che partecipano alla gara siano in possesso della predetta certificazione» (v. pag. 44 del disciplinare di gara).